



STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (modulio) pavadinimas	Kodas
Lenkų kalba ir kultūra I / IV	

Dėstytojas (-ai)	Padalinys (-iai)
Koordinuojantis: prof. dr. Kristina Rutkowska Kitas (-i): doc. dr. Regina Jakubėnas	VU Filologijos fakulteto Polonistikos centras

Studijų pakopa	Dalyko (modulio) tipas
Pirmoji (BA)	Pasirenkamasis

Įgyvendinimo forma	Vykdyto laikotarpis	Vykdyto kalba (-os)
Kontaktinė (auditorinė)	Pavasario semestras	Lietuvių/ lenkų

Reikalavimai studijuojančiajam	
Įsankstiniai reikalavimai: nėra	Gretutiniai reikalavimai (jei yra):

Dalyko (modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	130	64	66

Dalyko (modulio) tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos

Moduliu siekiama ugdyti **esmines** kompetencijas: ugdyti kalbinės veiklos (kalbėjimo, klausymo, skaitymo, rašymo) gebėjimus ir lingvistinę kompetenciją siekiant A1 lygmens pagal *Bendruosius Europos kalbų metmenis*; suteikti studentams žinias apie Lenkiją, jos istoriją ir sociokultūrinį kontekstą. Taip pat bus ugdomos studentų **bendrosios** kompetencijos: analitinis ir kritinis mąstymas, gebėjimai dirbti ir mokytis savarankiškai, dirbti daugiakultūroje aplinkoje, bendrauti ir bendradarbiauti siekiant bendrų tikslų.

Dalyko (modulio) studijų siekiniai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
Dalyką išklause studentai įgis pamatinių žinių apie lenkų kalbos sistemą ir vartoseną; gebės: - elementariausiomis temomis komunikuoti raštu ir žodžiu lenkų kalba; - versti nesudėtingus kasdienės tematikos tekstus iš/į lenkų kalbą; - suvoks pagrindinius lenkų ir lietuvių kalbų gramatinės sandaros skirtumus; - įgis pamatinių žinių apie Lenkiją, jos istoriją ir sociokultūrinį kontekstą; suvoks lenkų tradicijų bei bendravimo konvencijų specifiką; - gebės efektyviai dirbti ir mokytis grupėje: pasidalinti užduotimis, atsakyti už darbo rezultata; dirbti daugiakultūroje aplinkoje.	Vadovaujamosi komunikacinės didaktikos principais, taikomi aktyvaus mokymo metodai (dialogai, darbas poromis, užduotys grupėi, diskusija). Skaitinių aptarimas ir praktinės užduotys, darbas grupėmis.	Egzaminas raštu ir žodžiu per sesiją; 2 kontroliniai darbai. Iki egzamino būtina atsiskaityti visus semestro darbus: rašinėlius, vertimus, leksikos testus, gramatikos kontrolinius.

Temos	Kontaktinio darbo valandos						Savarankiškų studijų laikas ir užduotys		Užduotys
	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	
I. Raidynas, tarties bei kirčiavimo normos. Nosinių balsių tarimas, liežuvio vidurio priebalsių tarimas. Pagrindiniai įvardžiai. Vardžodžio giminės ir skaičiaus kategorijos, veiksmazodžių <i>być, mieć</i> asmenavimas. Pasisveikinimo frazės. <i>Prisistatymas, kito asmens pristatymas.</i>				6			6	4	Tarties, klausymo ir gramatikos užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Leksikos testas.

2. <i>Žmogus: amžius, išsilavinimas, profesija, tautybė.</i> Rašybos įgūdžių formavimas. Kiekiniai skaitvardžiai. Daiktavardžių linksniavimo pagrindai. Asmenuotė -m, -sz. Tekstai, dialogai, filmai.				6			6	6	Tarties, klausymo, kalbėjimo, gramatikos, rašymo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis. Leksikos testas.
3. <i>Žmogus: išvaizda bei būdas.</i> Rašybos įgūdžių formavimas. Būdvardžių linksniavimo pagrindai. Asmenuotė -ę, -isz/-ysz. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Tarties, klausymo, kalbėjimo, gramatikos, rašymo ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis. Rašinėlis <i>Mój kolega</i> .
4. <i>Šeima.</i> Įvardžių linksniavimo pagrindai. Asmenuotė -ę, -esz. Tekstai, dialogai, filmai. Gramatikos kartojimas, I kontrolinis darbas.				6			6	6	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis. Gramatikos kontrolinis testas.
5. <i>Sveikata, kūno dalys.</i> Daiktavardžių daugiskaita (nevyriškojo asmens kategorijos). Būtojo laiko pagrindai. Tekstai, dialogai, filmai.				4			4	4	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis. Leksikos testas.
6. <i>Kasdieninis gyvenimas Lenkijoje (darbas, laisvalaikis, pramogos, šventės).</i> Prieveiksmai. Veiksmažodžių veiksmo kategorija. Būtojo laikas. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				8			8	8	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, vertimo, gramatikos užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas grupėje. Rašinėlis <i>Mój dzień</i> .
7. <i>Nuolat reikalingi daiktai. Spalvos. Formos.</i> Būdvardžių daugiskaita (nevyriškojo asmens kategorijos). Būdvardžių irrieveiksmių laipsniavimas.				4			4	4	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Dialogai. Leksikos testas.
8. <i>Būstas, parduotuvės ir paslaugos.</i> Liepiamoji nuosaka. Paprastas būsimasis laikas. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Dialogai. Kontrolinis vertimas.
9. <i>Laiko apibūdinimas. Susisiekimo priemonės, kelionės.</i> Kelintiniai skaitvardžiai. Sudurtinis būsimasis laikas. Gramatikos kartojimas, antrasis kontrolinis darbas.				6			6	6	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Dialogai. Gramatikos kontrolinis testas.
10. <i>Pokalbis telefonu. Lenkų kalbos etiketas: oficialios ir neoficialios situacijos pokalbiai.</i> Specifinės lenkų kalbos vyriškojo asmens kategorijos įsisavinimas.				4			4	4	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Dialogai. Leksikos testas.
11. <i>Pagrindinė informacija apie Lenkiją, jos geografiją, istoriją, tradicijas.</i> Autentiškų nesudėtingų tekstų klausymas, skaitymas (knygų ir laikraščių) ir vertimas. Mokomųjų filmų peržiūra.				6			6	6	Skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Darbas grupėje. Diskusija. Kontrolinis vertimas.
12. Pasiruošimas egzaminui ir jo laikymas				2			2	6	
Iš viso				64			64	66	

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Kaupiamasis vertinimas:			
Visų kontrolinių darbų pažymių vidurkis	25 %	semestro metu	10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Rašinių pažymių vidurkis	15 %	semestro metu	Vertinama: <u>turinys</u> , t.y. ar turinys atitinka temą, teksto koherencija ir pan. (maks. 3 taškai), <u>kalba</u> , t.y. tekste vartojamo žodyno sudėtingumas, gramatinių klaidų kiekis, taisyklinga rašyba ir skyryba (maks. 7 taškai). Iš viso: surinktų taškų skaičius atitinka pažymį (maks. 10 taškų)

Egzaminas raštu	30 %	pabaigus semestrą	10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių.
			6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Egzaminas žodžiu	30 %	pabaigus semestrą	Vertinama: <u>teksto skaitymo ir vertimo</u> taisyklingumas (kalbos bei faktų atžvilgiu) ir sklandumas (maks. 7 taškai); pasisakymo tam tikra tema turinys ir kalba, t.y. vartojamo žodyno sudėtingumas, gramatinių klaidų kiekis (maks. 3 taškai). <u>Iš viso</u> : surinktų taškų skaičius atitinka pažymį (maks. 10 taškų)

Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidimo vieta ir leidykla ar internetinis nuoroda
Privaloma literatūra				
M. Kowalska	2005	Lenkų kalba per 4 savaites. Intensyvus lenkų kalbos kursas su garso įrašu (knyga ir audiokasetė), Vilnius		Presvika
A. Dąbrowska, R. Łobodzińska	1995	Polski dla cudzoziemców. Wrocław		Tow. Przyjaciół Polonistyki Wrocławskiej
W. Miodunka	2001	<i>Cześć, jak się masz?</i> A Polish Language Textbook.		Universitas, Kraków
		Interneto svetainės:		http://www.poland.gov.pl/ http://culture.pl/pl/news http://www.edu.tvp.pl/11949185/kultura
Papildoma literatūra				
E. Lipińska	1999	<i>Nie ma róży bez kolców</i>		Kraków
M. Pasieka	2001	<i>Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących</i>		Wrocław
K. Kolanowski		<i>Lietuvių-lenkų ir lenkų-lietuvių kalbų žodynas / gramatika</i>		http://www.lietpol.eu/lt.html

Atnaujinta 2024-10-31